

Chemin Faisant

Association « Les Amis de Saint Jacques de Compostelle en Alpilles »

Membre de la F.F.A.C.C.

Enregistrée sous le n°W131001213 S/P d'Aix .Loi de 1901.

Maison de la Vie Associative—55 Rue Ampère—13300 SALON DE PROVENCE

Tél: 06.89.90.60.21

Courriel: stjacquesalpilles@yahoo.fr - site : www.stjacquesalpilles.fr

Bulletin gratuit n° 72 - janvier 2026

Ce qui importe ce n'est pas d'arriver mais d'aller vers...

Antoine de Saint-Exupéry



LE MOT DE LA PRESIDENTE

Le chemin a toujours été le miroir dans lequel se reflète la société du moment. Aujourd'hui, beaucoup se posent la question de sa singularité par rapport à la multiplicité des itinéraires tracés par les GR. Chemins de pèlerinage ou chemin de randonnée ? Écrit en Majuscule et au singulier ou en minuscule et au pluriel ?

Au Moyen-Âge, dans une Europe très religieuse où la préoccupation de la vie après la mort l'emportait sur celle du quotidien, les itinéraires conduisant vers un sanctuaire importaient peu. Par commodité, ils suivaient les voies habituelles de communication offrant sécurité et hébergement : l'essentiel étant d'arriver au sanctuaire, par dévotion ou pour expier une faute. Du plus humble au plus riche, chacun pouvait partir en pèlerinage vers un lieu saint. La découverte du tombeau de l'Apôtre en occident et l'accessibilité de ce lieu allaient permettre le développement des pèlerinages à travers un territoire riche en sanctuaires. Le pèlerin partait bien pour Santiago mais il profitait du temps de son déplacement pour visiter les autres sanctuaires disséminés sur sa route, d'où l'idée de chemins dédiés aux pèlerinages : idée répandue au XXème siècle par la traduction du « prétendu » guide du pèlerin par Jeanne Vieillard et reprise fort opportunément pour stimuler le développement économique de régions souvent oubliées dont les villes donnèrent leurs noms à un itinéraire. Aujourd'hui, le lieu du sanctuaire importe peu, ce n'est tout au plus qu'un horizon envisageable. Ce qui compte, c'est le chemin que l'on prend. On fait Compostelle comme on fait le Stevenson ou la Régordane.

Reste à savoir quel est le vrai Chemin, l'authentique. Il y en a pléthore ! Si l'on accepte d'en baver, il faut au moins en avoir pour son argent ! On rentre alors dans l'offre touristique avec les dérives dues à la surfréquentation.

Et pourtant ... on continue à appeler pèlerins les marcheurs vers Compostelle. Certes, cela permet de les distinguer des randonneurs ordinaires par la différence essentielle de leurs motivations. On ne prend pas le Chemin comme l'on part sur les GR, l'intention n'est pas la même. Les uns sont des sportifs qui recherchent le dépassement de soi dans l'effort, les autres sont des quêteurs de sens qui se cherchent dans la lenteur d'une itinérance tranquille.

Et pourtant ... 20% se disent d'authentiques pèlerins portés par leur foi en Saint-Jacques. Ils marchent vers le sanctuaire en quête de rédemption. Tous cohabitent, tous marchent jour après jour vers un soleil couchant qui ne disparaîtra que pour mieux renaître. C'est un message d'Espérance porté par la nature, à l'image d'une humanité que nous voudrions éternelle, à l'image de nos vies que nous voudrions infinies. Alors qu'importe les itinéraires et les questions sur leur authenticité. Il suffit de quitter sa routine et de marcher vers Santiago pour être sur le Chemin, un chemin du XXIème siècle, individualiste à l'image de notre société, mais inscrit dans une longue histoire collective.

Bonne et heureuse année à tous nos amis de Saint-Jacques-Alpilles

Ultréia

Catherine Casanova



Vitraux Eglise Montrouge

SOMMAIRE

- ◆ Le mot de la Présidente
- ◆ Planning des cafés jacquaires 2026
- ◆ Moulin Eyguières
- ◆ Bourdons pèlerins
- ◆ Le coin du lecteur
- ◆ L'écho des garrigues
- ◆ Charte tripartite
- ◆ Planning des sorties 2026
- ◆ Statuaire du Chemin
- ◆ La recette



Prévisions cafés jacquaires 2026

2026	DATES	THEMES
JANVIER	Attention 8 janvier	LES BOURDONS 2027 (Catherine Casanova)
FEVRIER	JEUDI 5	Le PIEMONT PYRENEEN (dernière partie) (Marc Lecq)
MARS	Jeudi 5	LA ROUTO
AVRIL	Jeudi 2	LE BALISAGE – ORIENTATION- ENTRETIEN DES CHEMINS (Philippe Marchadier)
MAI	Jeudi 7	LE SCANDIBERIQUE De la Norvège à St Jacques à VELO
JUIN	Jeudi 4	BALADE EN JUIN A ST CHAMAS ????
SEPTEMBRE		Pas de café jacquaire visite urbaine
OCTOBRE	Jeudi 1 ^{er}	LES RETOURS DU CHEMIN
NOVEMBRE	Jeudi 5	LE CHEMIN MOZARABE (Alain Viatge)
DECEMBRE	Jeudi 3	Frédéric MISTRAL (Michel Collomp) Sa vie – son œuvre



Moulin de Récence d'Eyguières

Quèsaco ?



Un moulin de récence était un établissement industriel très spécifique de la Provence traditionnelle, dédié à la récupération ultime de l'huile d'olive. Contrairement au moulin à huile classique qui extrait l'huile "vierge" de première pression pour la cuisine, le moulin de récence s'occupait de ce qu'il restait après.

Après que les olives aient été pressées dans un moulin standard, il reste une pâte sèche composée de résidus de pulpe et de noyaux concassés : c'est le marc d'olive.

Ce marc contient encore environ 3 % à 5 % d'huile impossible à extraire par pression à froid. Il faut recourir à la chaleur. On mélangeait le marc avec de l'eau

bouillante dans de grandes cuves pour fluidifier les graisses restantes.

L'huile ainsi obtenue étant impropre à la consommation, servait essentiellement à la fabrication du savon, à la confection de bougie ; elle servait de combustible pour les lampes à huile et comme lubrifiant pour les machines de l'époque.

Bourdon « Panissars »

Départ de Montgenèvre, 17 Mars 2027
Voie Domitia jusqu'au col de Panissars.

Bourdon « Somport »

Départ de Menton, 21 Mars 2027
Voie Aurelia jusqu'à Arles,
puis Tolosana jusqu'au col du Somport.

Bourdon « Roncevaux »

Depuis la Corse, transfert à Marseille
pour un départ le 03 Avril 2027.
Voie Phocéa jusqu'à Arles, puis Tolosana
jusqu'à St. Gervais/Mare,
Bretelle de Fontcaude et Voie du Piémont
Pyrénéen jusqu'à Saint-Jean Pied de Port.

Cheminement jusqu'à

«Saint Jacques de Compostelle»
Les associations espagnoles de Catalogne,
Aragon et Navarre assureront la convergence
des trois bourdons à Logroño. Les associations
organisatrices des Voies du Sud prendront le
relais pour une arrivée des Bourdons
début Juillet 2027 à St. J. de Compostelle.

La participation :

Elle est ouverte à toutes les associations
jacquaires situées sur les voies du Sud et
à toutes les structures qui voudront bien
participer.



Nous Contacter

Comité de pilotage :

contact@voiesdusud.fr

- PACA-Corse (Daniel SÉNÉJOUX)
- Provence (Catherine CASANOVA)
- Occitanie
 - Languedoc Roussillon (Guy MATTEO)
 - Midi Pyrénées (Alain VIATGÉ)
 - Rouergue (Olivier GRENIER)
- Aquitaine (Dominique BARUS)

Notre Page Facebook



Notre Site



Le Projet

Identifier, Valoriser et Promouvoir
les voies jacquaires du Sud
Renforcer le lien entre les habitants
et le Chemin

Trois bourdons seront portés et transmis
d'associations participantes
en associations participantes
sur les voies jacquaires du Sud depuis
la frontière italienne
(Montgenèvre, Menton) et depuis la Corse
jusqu'à la frontière espagnole
(Cols de Panissars, du Somport et de Roncevaux)

A noter que le prochain café jacquaire sera consacré à ce projet.
Venez nombreux avec vos amis.

Le 8 janvier à 18 heures à la MVA
Galette offerte à tous les présents

Vivons ensemble cette aventure !

Contribuons tous au développement de nos
Voies du Sud





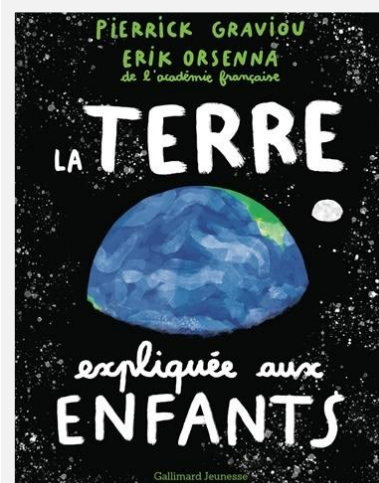
La terre expliquée aux enfants
Erik Orsena Pierrick Graviou

Gallimard jeunesse

Une histoire fascinante de 4,6 milliards d'années

Qu'est-ce que le Big Bang?
Comment se sont formées la Terre et la Lune?
Comment la vie a-t-elle émergé?

Cet ouvrage illustré répond à toutes ces questions et raconte, de manière synthétique et accessible, les principales étapes et les grands principes qui régissent la vie de la Terre, depuis ses origines jusqu'à la naissance de l'humanité.



L'écho des garrigues...L'écho des garrigues...L'écho des garrigues...



L'oppidum des Caisses de Jean-Jean

Lors d'une sortie dans les Alpilles, nous nous sommes arrêtés aux Caisses de Jean-Jean, un site archéologique classé aux Monuments historiques. Le promeneur ne reste pas indifférent face à ses falaises et son histoire qui en font un lieu singulier. Mais d'où vient ce nom étrange ?

Le nom « Les Caisses de Jean-Jean » proviendrait d'une histoire de propriété foncière :

L'endroit appartenait initialement à un propriétaire nommé

Jehan. Quand son fils a hérité de la terre, on parlait des « terres de Jehan fils de Jehan ». Avec le temps, cette expression se serait raccourcie et transformée en « Jean-Jean ».

Quant au terme « Caisses », il s'agit du nom d'origine de l'oppidum, attesté dès 1791. Il fait probablement référence à la forme des falaises et des roches calcaires du site.

En résumé, Jean-Jean est issu de la contraction du nom de deux propriétaires successifs, et Caisses désigne les formations rocheuses du lieu.

Pourquoi tant d'hôpitaux s'appellent Saint Jacques ?

Au Moyen-Âge, Saint Jacques (Jacques le Majeur) était l'un des saints les plus vénérés d'Europe d'où le nombre important de pèlerins sur les chemins qui conduisaient à Compostelle. Du tourisme de masse en quelque sorte ! d'où des besoins accrus, spécifiques à l'itinérance : soin, hébergement, réconfort.. Beaucoup d'institutions caritatives créées le long de ces routes furent donc placées sous le patronage de Saint Jacques. Par extension les institutions dédiées aux pauvres, aux malades de longue durée ou aux lépreux prirent également ce nom d'autant que Saint-Jacques avait une réputation d'intercesseur pour les malades.

A Salon il y avait aussi un hôpital Saint Jacques. Son existence est déjà mentionnée dans un acte du 17 janvier 1243. Définitivement abandonné après le tremblement de terre de 1909 il se trouvait sur la place des Martyrs.

Proposé par Catherine Casanova



Une première dans le monde associatif du pays salonais.

Signature d'une convention de jumelage tripartite



Gilles Rigole

*Salon Patrimoine et chemins
Président*

Catherine Casanova

*Saint Jacques Alpilles
Présidente*

Michel Yval

*Les amis des orgues historiques de Salon
Vice-président*

En effet trois associations dont la notre ont signé une convention de jumelage pour officialiser leur intention de « mettre en place un partenariat de coopération, d'entraide, de solidarité et d'information réciproque dans le cadre de leurs activités respectives afin de renforcer et d'enrichir le tissu associatif local »

La cérémonie s'est déroulée face à un public nombreux, en présence des élus qui n'ont pas manqué d'apporter leur soutien à cette initiative.





LES AMIS DE SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE EN ALPILLES

Association loi de 1901 enregistrée à la S.P. d'Aix-en-Provence N° W 13100
SIREN 497 691 469 code NAF 9499Z

Membre de la Fédération Française des Associations des Chemins de Saint
Jacques de Compostelle

Maison de la Vie Associative 55. rue André-Marie Ampère, Boîte N°43 –
13300 Salon-de-Provence

Courriel : stjacquesalpilles@yahoo.fr

Site :

RENCONTRE SAC A DOS 2026				
DATE	HEURE Rendez vous	LIEU		
11/01/2026	8.15	la falaise Sainte Madeleine à Lioux		
08/02/2026	8.15	sur le chemin de Mouriès à Fontvieille		
08/03/2026	8.15	parcours du canal du Verdon à Peyrolles		
11/04/2026	8,15	inter asso- ciation	autour d'Adam de Craponne	Camping Nos- tradamus
12/04/2026	8.15	Alleins Vernègues		
10/05/2026	8,15	plateau du Siou Blanc à Signes		
14/06/2026	8,15	sentier des senteurs en Provence à Jouques		
13/09/2026	8.15	visite de Carpentras		
11/10/2026	8.15	les gorges de Caramy à Tourves		
02/11/2026	8.15	Col de l'Ange à Cuges les Pins		
13/12/2026	8.15	les secrets de la pierre du midi à Goult		
10/01/2027	8.15	la grande pinède des alpilles à Saint Etienne du Grés		

André Lieutaud : 06 81 26 91 70
Philippe Marchadier : 06.78.21.04.73



La représentation du pèlerin et de la pèlerine dans la statuaire des chemins

Elle est très majoritairement masculine.

En 2017, sur 287 statues de pèlerins, seules près de 11 % de celles-ci représentaient une pèlerine. Entre 2017 et 2025, 8 statues ont été ajoutées. Parmi celles-ci, seules 2 représentaient une femme.

Ceci n'a changé que très faiblement la proportion de représentation féminine (un peu plus proche de 12%). De plus, il est à remarquer que, parmi ces représentations de femmes, certaines en donnent une représentation très sexiste : la matrone, la mère suivant son mari ou encore, la femme au service de l'homme ! De plus, il n'est même pas toujours évident que les femmes représentées soient des pèlerines. De 2017 à 2025 l'évolution est donc très minime.



D'après Pierre Swalus



Rollos : petits sablés qui enchantent le Noël espagnol

Pour environ 30 rollos :

- 1 verre de vin blanc - 1 verre de sucre - 1 verre d'huile - parfums (citron - fleur d'oranger - anis ...) - 1 kg de farine - 3 oeufs - 1 sachet levure chimique.

- Mettre dans un grand plat huile, vin, sucre et oeufs
- Ajouter le parfum et la levure
- Petit à petit incorporer farine jusqu'à obtenir une boule qui se détache des parois du plat
- Mettre la pâte sur une table farinée et pétrir pour obtenir un long boudin
- Prélever un morceau au couteau (une tranche) et en faire un petit boudin
- Souder les extrémités en les pressant du bout des doigts
- Placer ces petites couronnes sur une plaque recouverte de papier sulfurisé (pas trop proche les unes des autres pour ne pas coller)
- Dorer à l'oeuf et saupoudrer de sucre d'un seul côté.

Cuisson 12 minutes Th.6 ou 180 à 200°

Sortir du four et laisser refroidir.

Conservation 1 mois dans une boîte en fer



Proposé par Anne-Marie Pérez